

China läßt tibetischen Sänger wegen „politisch subversiver“ Lieder festnehmen

Vergangenen Monat wurde ein bekannter tibetischer Sänger in Lhasa festgenommen, dem vorgeworfen wird, bei einem Konzert ein „politisch subversives“ Lied gesungen zu haben.

Der dem TCHRD zugegangenen Information zufolge wurde der 37jährige Kelsang Yarphel am 15. Juli in Lhasa festgenommen, mehrmals vernommen und dann in ein Haftzentrum nach Chengdu verlegt, wo er sich immer noch befindet.

Im Herbst 2012 organisierte Kelsang Yarphel zusammen mit Freunden ein Khawei Metok genanntes Konzert. Dabei sang Kelsang Yarphel ein Lied mit dem Titel Bhodpa Tso (Tibetische Mitbrüder), dessen Worte von den chinesischen Behörden als staatsfeindlich eingestuft wurden. Die aus den bei dem Konzert dargebotenen Liedern zusammengestellte DVD fand weite Verbreitung in den tibetischen Gebieten in Qinghai, Gansu, Sichuan und Yunnan. Einen Monat später verboten die Behörden den Verkauf und Vertrieb der DVDs, von denen auch viele konfisziert wurden.



Ein Video von Kelsang Yarphels Darbietung des Liedes Bhodpa Tso gibt es bei YouTube:

http://www.youtube.com/results?search_query=khawai+metok%2C+kelsang+yarphel

Kelsang Yarphel ist aus dem Bezirk Machu (chin. Maqu) in der TAP Kanlho (chin. Gannan), Provinz Gansu, gebürtig. Er brachte schon mehrere Musikalben heraus, so wie „Die Heimat des Gesar von Ling“, „Donner des Drachens“, „Der Donner des Drachens begrüßt den Frühling“. „Die

Sehnsucht der Schneeberge nach der Morgendämmerung“, „Moderne Tibeter“, „Der berühmte türkisblaue Drachen“, „Melodie der Nachtigall von heute“. Er trat auch bei vielen sowohl von der Regierung als auch privaten Gesellschaften organisierten Konzerten auf. Die Tibeter nennen ihn „Junge Nachtigall des zeitgenössischen Tibets“ oder „Dubey Junior“ (nach einem bekannten älteren tibetischen Sänger, der auch schon öfters schikaniert wurde), was seine enorme Popularität unterstreicht.

Kelsang Yarphel ist der Sohn von Gonpo Tseten und Makho. Seine Frau heißt Tsering Palmo und sie haben drei Kinder.

Nachstehend eine Übersetzung des Liedes „Tibetische Mitbrüder“, weshalb er bei den chinesischen Behörden in Ungnade fiel.

*„Ihr tibetischen Mitbrüder,
Tibetisch müssen wir lernen, Tibetisch sprechen,
es ist unsere Pflicht, unsere Sprache weiterzugeben.*

*Ihr tibetischen Mitbrüder,
einig müssen wir sein, wir müssen uns vereinen,
all die drei traditionellen Provinzen Tibets müssen sich vereinen.*

*Ihr tibetischen Mitbrüder,
neuen Mut müssen wir schöpfen,
und wenn wir an all die Jahre und Monate von Freud und Leid denken,
müssen wir unseren Mut festigen.*

*Ihr tibetischen Mitbrüder,
Freud und Leid müssen wir erlauben, sich offen bemerkbar zu machen,
und wenn wir über Tibets zukünftigen Pfad nachdenken,
müssen wir auch nach diesem suchen.*

*Ihr tibetischen Mitbrüder,
unseren Patriotismus müssen wir bewahren,
indem wir den Patriotismus hochhalten,
laßt uns vorwärts marschieren, zusammen, Schulter an Schulter.*